



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

RID Committee of Experts' standing working group

RID-26014-CE-SWG20-7
Distrib: public

14.04.2026
Original: DE

20TH SESSION

Involvement of stakeholders

Proposal transmitted by the Secretariat

I. INTRODUCTION

1. Document RID-26013-CE-SWG20-6, which proposes a revision of the Rules of Procedure of the RID Committee of Experts, suggests various changes regarding the participation of stakeholders in the meetings of the RID Committee of Experts:
 - a new point (n) in Article 1, containing a definition of “stakeholder”;
 - amended § 2 (new § 4) of Article 5, which refers to a list of registered stakeholders and international organisations that are permanently invited to sessions of the RID Committee of Experts as observers;
 - a new (d) to Article 22 § 1, authorising the RID Committee of Experts’ standing working group to decide on the inclusion of further stakeholders and international organisations in the list of registered stakeholders and international organisations permanently invited to the sessions of the RID Committee of Experts.
2. These amendments are based on the “Recommendation on involving stakeholders in OTIF’s work” (see attached document OTIF-22002-JUR 2), which was adopted by OTIF’s ad hoc Committee on Legal Affairs and International Cooperation (ad hoc Committee) at its 2nd session (April 2022). This recommendation confirms the important role that stakeholders play in the development, implementation, monitoring and evaluation of international instruments.
3. At its 5th session (November 2023), the ad hoc Committee decided *“that, for the purpose of involving stakeholders in its activities, the term “expert” includes experts in their independent professional capacity and experts as representatives of legal persons active in the international rail sector, such as carriers and infrastructure managers”* (see document OTIF-23005-JUR 5, agenda item 10, point 2). This clarification took into account the practical needs of those involved in the rail sector and broadened the range of people who may participate as a stakeholder.
4. OTIF’s 16th General Assembly (Berne, 25 and 26 September 2024) approved the “Recommendation on involving stakeholders in OTIF’s work”, drawn up by the ad hoc Committee, with a view to establishing a transparent, non-discriminatory, inclusive and efficient policy framework for the involvement of stakeholders in the work of OTIF. The Recommendation leaves each OTIF organ sufficient discretion to decide how to implement it.
5. The General Assembly, *“having regard to Article 14 § 7 of COTIF, decided to give its prior agreement to inviting as observers to its future sessions those international associations which, in accordance with the Recommendation OTIF-22002-JUR 2, are registered stakeholders in the committees referred to in Article 13 § 1 of COTIF or established in accordance with Article 13 § 2 of COTIF”*.

6. The ad hoc Committee, which has been applying the Recommendation on involving stakeholders for some time now, subsequently noted that the application of point 4.3 of the Recommendation gives rise to practical difficulties, as even a single objection prolongs the procedure for granting the status of registered stakeholder. In this case, the application must be considered at the next meeting of the relevant organ, which places an additional burden on that organ.
7. Therefore, at its 8th session (December 2025), the ad hoc Committee decided *“by derogation from points 4.3 and 4.4 of the Recommendation (OTIF-22002-JUR 2), that the status of “registered stakeholder” should be granted or revoked by means of a written procedure. The members of the ad hoc Committee shall be given at least one month from the Secretariat’s submission of an application for decision to express objections. If fewer than one third of the members object, the application shall be deemed to be accepted; otherwise, the ad hoc Committee shall consider the application in question at its next session”*.
8. This decision increased the objection period from 14 days to one month and raised the threshold for referring a matter to the ad hoc Committee from a single objection to a third of its members.

II. PROPOSAL

9. In order to implement the decision of OTIF’s 16th General Assembly, it is proposed that the Recommendation on involving stakeholders in OTIF’s work should also be applied to the RID Committee of Experts. In so doing, particular account should be taken of ad hoc Committee’s experience, especially with regard to point 4.3.
10. The work of the various organs involved in the regulation of dangerous goods has been accompanied by stakeholders for decades. It is important for the Member States that coordinated positions from the various associations are taken into account in the discussions. Bearing in mind the number of associations actively involved in the work to develop the dangerous goods regulations, individual experts should be registered as stakeholders only where the specific field of dangerous goods-related expertise is not covered by an association that is already a registered stakeholder. Otherwise, an excessive number of individual experts may have a negative and counterproductive impact on the efficiency and effectiveness of the RID Committee of Expert’s work.
11. As part of the revision of the Rules of Procedure of the RID Committee of Experts in connection with the entry into force of COTIF 1999, the RID Committee of Experts decided that *“with regard to the list in Article 5 § 2 of international organisations and associations that would be invited to meetings, the RID Committee of Experts [would] take the list that is used for the Joint Meeting, to which UIRR (International Union of combined Road-Rail Transport Companies) should be added”* (see Final report A 81-03/501.2006 of the 42nd session of the RID Committee of Experts (Madrid, 21-25 November 2005)).

12. It is therefore proposed that the following international associations be admitted as stakeholders without having to submit a new application:
 - Cefic – European Chemical Industry Council,
 - CEN – European Committee for Standardization,
 - CEPE – European Council of the Paint, Printing Ink, and Artist's Colours Industry,
 - CIT – International Rail Transport Committee,
 - COSTHA – Council on Safe Transportation of Hazardous Articles,
 - ECFD – European Confederation of Fuel Distributors,
 - ECMA – European Cylinder Manufacturers Association,
 - EIGA – European Industrial Gases Association,
 - EuRIC – Recycling Europe,
 - FEA – European Aerosol Federation,
 - FEAD – European Waste Management Association,
 - FIATA – International Federation of Freight Forwarders Associations,
 - IASA – International Association of Dangerous Goods Safety Advisors,
 - ICCR – International Confederation of Container Reconditioners,
 - IDGCA – International Dangerous Goods and Container Association,
 - IRU – International Road Transport Union,
 - ITCO – International Tank Container Organisation,
 - Liquid Gas Europe,
 - RECHARGE – European Association for Advanced Rechargeable Batteries,
 - SAAMI – Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute,
 - UIC – International Union of Railways,
 - UIP – International Union of Wagon,
 - UIRR – International Union of Combined Road-Rail Transport Companies,
 - UNIFE – Association of the European Rail Industry.
13. CLCCR (International Association of Trailer and Body Manufacturers) and OICA (International Organization of Motor Vehicle Manufacturers) were not included, as their activities relate exclusively to road transport.
14. EBU (European Barge Union) and ESO (European Skippers' Organisation) were also not included, as their focus lies in the field of inland waterway transport.
15. The standing working group is requested to assess the need to apply the Recommendation, taking into account the above-mentioned derogations, so that the RID Committee of Experts can then decide how to proceed.

16. The standing working group recommends that the RID Committee of Experts adopt the following decisions:

The RID Committee of Experts decides to apply the 'Recommendation on involving stakeholders in OTIF's work' (OTIF-22002-JUR 2) in order to engage with stakeholders within the scope of its activities;

The RID Committee of Experts decides that the following international associations, which have been taking an active part in the development of dangerous goods regulations, shall be granted the status of registered stakeholder without application of the procedure for granting such status:

- Cefic – European Chemical Industry Council,
- CEN – European Committee for Standardization,
- CEPE – European Council of the Paint, Printing Ink, and Artist's Colours Industry,
- CIT – International Rail Transport Committee,
- COSTHA – Council on Safe Transportation of Hazardous Articles,
- ECFD – European Confederation of Fuel Distributors,
- ECMA – European Cylinder Manufacturers Association,
- EIGA – European Industrial Gases Association,
- EuRIC – Recycling Europe,
- FEA – European Aerosol Federation,
- FEAD – European Waste Management Association,
- FIATA – International Federation of Freight Forwarders Associations,
- IASA – International Association of Dangerous Goods Safety Advisors,
- ICCR – International Confederation of Container Reconditioners,
- IDGCA – International Dangerous Goods and Container Association,
- IRU – International Road Transport Union,
- ITCO – International Tank Container Organisation,
- Liquid Gas Europe,
- RECHARGE – European Association for Advanced Rechargeable Batteries,
- SAAMI – Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute,
- UIC – International Union of Railways,
- UIP – International Union of Wagon,
- UIRR – International Union of Combined Road-Rail Transport Companies,
- UNIFE – Association of the European Rail Industry.

By derogation from points 4.3 and 4.4 of the Recommendation (OTIF-22002-JUR 2), the RID Committee of Experts decides that the status of "registered stakeholder" within the RID Committee of Experts is granted or revoked through a written procedure, during which the Secretariat checks whether the application meets the formal requirements set out in point 4.2 of the Recommendation and submits the application, together with the Secretariat's assessment, to the members of the RID Committee of Experts. The members of the RID Committee of Experts shall be given at least one month from the Secretariat's submission of an application for decision to express objections. If fewer than one-third of the members object, the application shall be deemed to have been granted, and

the Secretariat shall add the applicant to the list of registered stakeholders and international organisations and notify the members accordingly. If one third or more of the members raise an objection, the RID Committee of Experts shall consider the application in question at its next session;

the RID Committee of Experts decides that, for the purpose of involving stakeholders in its activities, the term “expert” shall include experts acting in their independent professional capacity and experts representing legal persons active in the international rail sector, such as carriers and infrastructure managers, and in the dangerous goods sector; however, such experts may be granted the status of registered stakeholder only where the specific field of expertise concerned is not already represented by an association having the status of registered stakeholder.



Organisation intergouvernementale
pour les transports internationaux
ferroviaires (OTIF)

Zwischenstaatliche Organisation
für den internationalen
Eisenbahnverkehr (OTIF)

Intergovernmental Organisation
for International Carriage
by Rail (OTIF)

OTIF-22002-JUR 2

Recommandation sur l'implication des parties prenantes dans les travaux de l'OTIF

adoptée par la Commission ad hoc sur les questions juridiques et la coopération internationale à sa 2^e session, le 5 avril 2022

Empfehlung zur Einbindung von Interessengruppen in die Arbeit der OTIF

angenommen vom Ad-hoc-Ausschuss für Rechtsfragen und internationale Zusammenarbeit auf seiner 2. Tagung am 5. April 2022

Recommendation on involving stakeholders in OTIF's work

adopted by the ad hoc Committee on Legal Affairs and International Cooperation at its 2nd session on 5 April 2022

Recommandation sur l'implication des parties prenantes dans les travaux de l'OTIF (OTIF-22002-JUR 2)

adoptée par la Commission ad hoc sur les questions juridiques et la coopération internationale à sa 2^e session, le 5 avril 2022

La Commission ad hoc sur les questions juridiques et la coopération internationale,

vu le but de l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires (OTIF) de favoriser, améliorer et faciliter, à tout point de vue, le trafic international ferroviaire conformément à l'article 2, § 1, de la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires du 9 mai 1980 dans la teneur du Protocole du 3 juin 1999 (COTIF) ;

vu l'article 13, l'article 14, § 7, et l'article 16, § 5 de la COTIF ;

vu le point 7.5 du document final de la 15^e session de l'Assemblée générale (OTIF-21001-AG 15, 29 septembre 2021) ;

considérant que pour atteindre le but de l'OTIF, une implication effective des parties prenantes de l'OTIF est requise ;

considérant que les parties prenantes jouent un rôle crucial dans l'élaboration des instruments juridiques internationaux, leur application, leur veille et leur évaluation ;

rappelant que selon la « Décision sur la veille et l'évaluation des instruments juridiques » (OTIF-21002-AG 15, 28 septembre 2021), le succès de la

Empfehlung zur Einbindung von Interessengruppen in die Arbeit der OTIF (OTIF-22002-JUR 2)

angenommen vom Ad-hoc-Ausschuss für Rechtsfragen und internationale Zusammenarbeit auf seiner 2. Tagung am 5. April 2022

Der Ad-hoc-Ausschusses für Rechtsfragen und internationale Zusammenarbeit,

gestützt auf das Ziel der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr, den internationalen Eisenbahnverkehr in jeder Hinsicht zu fördern, zu verbessern und zu erleichtern (Artikel 2 § 1 des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr vom 9. Mai 1980 in der Fassung des Protokolls vom 3. Juni 1999) (COTIF);

gestützt auf Artikel 13, 14 § 7 und 16 § 5 COTIF;

gestützt auf Punkt 7.5 des Schlussdokuments der 15. Tagung der Generalversammlung (OTIF-21001-AG 15, 29. September 2021);

in der Erwägung, dass zur Erreichung des Ziels der OTIF eine effektive Einbindung der Interessengruppen erforderlich ist;

in der Erwägung, dass die Interessengruppen eine entscheidende Rolle bei der Entwicklung internationaler Instrumente, ihrer Anwendung sowie ihrer Überwachung und Bewertung spielen;

unter Hinweis darauf, dass eine erfolgreiche Umsetzung der Überwachung und Bewertung von Rechtsinstrumenten gemäß dem „Beschluss zur

Recommendation on involving stakeholders in OTIF's work (OTIF-22002-JUR 2)

adopted by the ad hoc Committee on Legal Affairs and International Cooperation at its 2nd session on 5 April 2022

The ad hoc Committee on Legal Affairs and International Cooperation,

Having regard to the aim of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF) to promote, improve and facilitate, in all respects, international traffic by rail as defined in Article 2 § 1 of the Convention concerning International Carriage by Rail of 9 May 1980 in the version of the Protocol of 3 June 1999 (COTIF);

Having regard to COTIF Articles 13, 14 § 7 and 16 § 5;

Having regard to point 7.5 of the Final Document of the 15th session of the General Assembly (OTIF-21001-AG 15, 29 September 2021);

Considering that in order to achieve OTIF's aim, the effective involvement of stakeholders is required;

Considering that stakeholders play a crucial role in developing international instruments, applying them and monitoring and assessing them;

Recalling that successful implementation of the monitoring and assessment of legal instruments

mise en œuvre de la veille et de l'évaluation des instruments juridiques dépend de l'implication et de la participation actives des parties prenantes intéressées, entre autres ;

soulignant que chaque organe de l'OTIF visé à l'article 13 de la COTIF est chargé d'établir ses propres règles pour l'implication des parties prenantes selon les conditions prévues dans la COTIF et son propre règlement intérieur ;

déterminée à établir une politique cadre efficace, inclusive, non discriminatoire et transparente pour l'implication des parties prenantes dans les travaux de l'OTIF ;

a adopté la présente recommandation :

1. Introduction

1.1. Le but de l'OTIF est mis en œuvre via l'adoption d'instruments juridiques, c'est-à-dire la Convention et tout autre acte juridiquement contraignant ou non contraignant adopté par les organes de l'OTIF¹.

1.2 La compétence pour l'élaboration, l'adoption, la veille et l'évaluation des instruments

Überwachung und Bewertung von Rechtsinstrumenten“ (OTIF-21002-AG 15, 28. September 2021) unter anderem von der aktiven Beteiligung und Mitwirkung der relevanten Interessengruppen abhängt;

unter Hinweis darauf, dass jedes der in Artikel 13 COTIF genannten Organe der OTIF für die Festlegung seiner Vorschriften für die Einbindung von Interessengruppen gemäß den im COTIF und in seiner jeweiligen Geschäftsordnung festgelegten Bedingungen zuständig ist;

entschlossen, einen transparenten, nicht diskriminierenden, integrativen und effizienten Rahmen für die Einbindung von Interessengruppen in die Arbeit der OTIF zu schaffen;

hat folgende Empfehlung angenommen:

1. Einleitung

1.1 Das Ziel der OTIF wird durch die Annahme von Rechtsinstrumenten umgesetzt, d. h. durch das Übereinkommen oder jeden anderen, von den Organen der OTIF angenommenen verbindlichen oder unverbindlichen Rechtsakt.¹

1.2 Die Zuständigkeit für die Ausarbeitung, Annahme, Überwachung und Bewertung

depends on the active involvement and participation of, among others, relevant stakeholders in accordance with the 'Decision on the monitoring and assessment of legal instruments' (OTIF-21002-AG 15, 28 September 2021);

Emphasising that each OTIF organ referred to in COTIF Article 13 is responsible for establishing its rules for involving stakeholders under conditions laid down in COTIF and its respective Rules of Procedure;

Determined to establish a transparent, non-discriminatory, inclusive and efficient framework policy for involving stakeholders in the work of OTIF;

Has adopted this Recommendation:

1. Introduction

1.1. The aim of OTIF is implemented by the adoption of legal instruments, i.e. the Convention or any other legally binding or non-binding act adopted by OTIF organs¹.

1.2. The competence for developing, adopting, monitoring and assessing

¹ Voir article premier de la « Décision sur la veille et l'évaluation des instruments juridiques » (OTIF-21002-AG 15, 28 septembre 2021) et les « Notes explicatives relatives à la décision sur la veille et l'évaluation des instruments juridiques » (OTIF-21003-AG 15, 28 septembre 2021).

Siehe Artikel 1 des „Beschlusses zur Überwachung und Bewertung von Rechtsinstrumenten“ (OTIF-21002-AG 15, 28. September 2021) und „Erläuternde Anmerkungen zum Beschluss zur Überwachung und Bewertung von Rechtsinstrumenten“ (OTIF-21003-AG 15, 28. September 2021).

See Article 1 of 'Decision on the monitoring and assessment of legal instruments' (OTIF-21002-AG 15, 28 September 2021) and 'Explanatory notes on the decision on the monitoring and assessment of legal instruments' (OTIF-21003-AG 15, 28 September 2021).

juridiques de l'OTIF est partagée entre les organes visés à l'article 13 de la COTIF ou les organes établis par eux.

- 1.3 Au sens large, une partie prenante est toute personne physique ou morale concernée par les instruments juridiques ou qui leur porte un intérêt légitime. Aux fins de la présente Recommandation, seuls les instruments juridiques relevant du domaine du transport ferroviaire sont pertinents. Par conséquent, dans la pratique, les parties prenantes sont différents acteurs concernés par les instruments juridiques (voyageurs, entreprises ferroviaires, gestionnaires d'infrastructure, etc.) ou qui leur portent un intérêt légitime (associations nationales ou internationales représentant des entreprises ferroviaires, gestionnaires d'infrastructure, etc.). De plus, les établissements universitaires, les universitaires, les chercheurs et les experts au sens large peuvent porter un intérêt professionnel aux instruments juridiques pertinents de l'OTIF².

2. Étendue de l'implication des parties prenantes dans les travaux de l'OTIF

- 2.1. Au vu du grand nombre de parties prenantes individuelles (p. ex. voyageurs, transporteurs, etc.), l'OTIF ne peut pas impliquer activement chacune d'entre elles individuellement. Toutefois, cela n'empêche pas ces

von Rechtsinstrumenten der OTIF ist auf die in Artikel 13 COTIF genannten Organe oder die von ihnen eingerichteten Organe verteilt.

- 1.3 Eine Interessengruppe ist im weitesten Sinne eine natürliche oder juristische Person, die von den Rechtsinstrumenten der OTIF betroffen ist oder ein berechtigtes Interesse an ihnen hat. Für die Zwecke dieser Empfehlung sind nur Rechtsinstrumente im Bereich des Eisenbahnverkehrs von Bedeutung. Folglich handelt es sich bei den Interessengruppen praktisch um verschiedene Akteure, die von den Rechtsinstrumenten betroffen sind (u. a. Fahrgäste, Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreiber) oder ein berechtigtes Interesse an ihnen haben (u. a. nationale oder internationale Verbände zur Vertretung von Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreibern). Darüber hinaus können akademische Einrichtungen, Wissenschaftler, Forscher und Sachverständige im weitesten Sinne ein berufliches Interesse an den einschlägigen Rechtsinstrumenten der OTIF haben.²

2. Umfang der Einbindung von Interessengruppen in die Arbeit der OTIF

- 2.1 In Anbetracht der großen Anzahl einzelner Interessenvertreter (z. B. Fahrgäste, Beförderer usw.) kann die OTIF nicht aktiv jeden einzelnen von ihnen einbinden. Dies

OTIF legal instruments is divided among the organs referred to in COTIF Article 13 or the organs established by them.

- 1.3. A stakeholder, in a broad sense, means a natural or legal person affected by OTIF's legal instruments or with a legitimate interest in them. For the purpose of this Recommendation, only legal instruments in the area of railway transport are relevant. Consequently, in practical terms, stakeholders are different actors affected by legal instruments (such as passengers, railway undertakings, infrastructure managers, etc.) or having a legitimate interest in them (such as national or international associations representing railway undertakings, infrastructure managers, etc.). Moreover, academic institutions, academics, researchers and experts in a broad sense may have a professional interest in relevant OTIF legal instruments.²

2. Extent of involvement of stakeholders in the work of OTIF

- 2.1. Considering the large number of individual stakeholders (e.g. passengers, carriers, etc.), OTIF cannot actively involve each of them individually. However, that does not preclude such

² Ibid., article premier. / Ebd. Artikel 1. / Ibid., Article 1.

parties prenantes individuelles de participer directement aux consultations ouvertes ou de s'impliquer dans les travaux de l'OTIF via des associations internationales. Par conséquent, les organes de l'OTIF devraient développer et structurer des modalités d'implication active des associations internationales représentant les intérêts du secteur ferroviaire (p. ex. voyageurs, transporteurs, etc.) ainsi que des établissements universitaires, des universitaires, des chercheurs et des experts du transport ferroviaire.

2.2 Le but de l'implication des parties prenantes est de les associer activement à l'élaboration, l'application, la diffusion, la promotion, la veille et l'évaluation des instruments juridiques de l'OTIF dans le domaine du transport ferroviaire.

2.3 Même si la coopération avec les organisations intergouvernementales pertinentes dans le domaine des transports ou d'autres domaines connexes revêt également une importance cruciale, elle devrait continuer à faire l'objet d'accords particuliers écrits ou verbaux.

3. Principes de l'implication des parties prenantes dans les travaux de l'OTIF

3.1 L'implication des parties prenantes dans les travaux de l'OTIF devrait respecter les principes suivants :

schließt jedoch nicht aus, dass einzelne Interessenvertreter direkt an offenen Konsultationen teilnehmen oder über internationale Verbände in die Arbeiten der OTIF eingebunden werden. Folglich sollten die Organe der OTIF einen Rahmen für eine aktive Einbindung der internationalen Verbände, die die Interessen des Eisenbahnsektors (z. B. Fahrgäste, Beförderer usw.) vertreten, sowie der akademischen Einrichtungen, Wissenschaftler, Forscher und Sachverständigen im Eisenbahnverkehr entwickeln und gestalten.

2.2 Ziel der Einbindung von Interessengruppen ist es, diese aktiv in die Entwicklung, Anwendung, Verbreitung, Förderung, Überwachung und Bewertung der Rechtsinstrumente der OTIF im Bereich des Eisenbahnverkehrs einzubeziehen.

2.3 Auch wenn die Zusammenarbeit mit einschlägigen zwischenstaatlichen Organisationen im Verkehrsbereich oder in anderen Bereichen, die eine Schnittstelle zum Eisenbahnverkehr haben, ebenfalls von entscheidender Bedeutung ist, sollte diese Zusammenarbeit weiterhin Gegenstand spezifischer schriftlicher oder nicht schriftlicher Vereinbarungen sein.

3. Grundsätze für die Einbindung von Interessengruppen in die Arbeit der OTIF

3.1 Die Einbindung von Interessengruppen in die Arbeit der OTIF sollte den folgenden Grundsätzen folgen:

individual stakeholders from participating in open consultations directly or from being involved in the work of OTIF through international associations. Consequently, OTIF organs should develop and structure the active involvement of international associations representing the interests of the railway sector (e.g. passengers, carriers etc.) and academic institutions, academics, researchers and experts in railway transport.

2.2. The purpose of involving stakeholders is to include them actively in developing, applying, disseminating, promoting, monitoring, and assessing OTIF's legal instruments in the area of railway transport.

2.3. Even though cooperation with relevant intergovernmental organisations in the area of transport or in other areas that have an interface with railway transport is also of crucial importance, such cooperation should remain subject to specific written or unwritten agreements.

3. Principles for involving stakeholders in the work of OTIF

3.1. The following principles should be complied with in involving stakeholders in the work of OTIF:

- a) conformité à la COTIF, en particulier au but, à la structure institutionnelle et aux règles de prise de décision de l'OTIF ;
- b) ne pas compromettre le statut juridique de l'OTIF en tant qu'organisation intergouvernementale indépendante, sa réputation et sa crédibilité ;
- c) respect mutuel et intégrité ;
- d) proportionnalité, transparence, non-discrimination et inclusivité pour une représentation large et équilibrée des parties prenantes ;
- e) légalité , fiabilité et exactitude de la conduite et des contributions des parties prenantes ;
- f) non-rémunération de la participation des parties prenantes aux activités de l'OTIF.

4. Parties prenantes enregistrées

- 4.1 Les associations internationales représentant les intérêts du secteur ferroviaire ainsi que les établissements universitaires, les universitaires, les chercheurs et les experts du transport ferroviaire portant un intérêt légitime aux activités pertinentes de l'OTIF et souhaitant y contribuer peuvent demander le statut de partie prenante enregistrée au

- a) Übereinstimmung mit dem COTIF, insbesondere mit dem Ziel, der institutionellen Struktur und den Vorschriften zur Entscheidungsfindung der OTIF;
- b) Nichtgefährdung der Rechtsstellung der OTIF als unabhängige zwischenstaatliche Organisation, ihres Ruf und ihrer Glaubwürdigkeit;
- c) gegenseitiger Respekt und Integrität;
- d) Verhältnismäßigkeit, Transparenz, Nichtdiskriminierung und Einbeziehung einer breiten und ausgewogenen Vertretung der Interessengruppen;
- e) Rechtmäßigkeit, Zuverlässigkeit und Korrektheit des Verhaltens und der Beiträge der Interessengruppen;
- f) Nichtvergütung der Beteiligung der Interessengruppen an den einschlägigen Aktivitäten der OTIF.

4. Registrierte Interessengruppen

- 4.1 Internationale Verbände, die die Interessen des Eisenbahnsektors vertreten, sowie akademische Einrichtungen, Wissenschaftler, Forscher und Sachverständige im Eisenbahnverkehr, die ein berechtigtes Interesse an den einschlägigen Aktivitäten der OTIF haben und einen Beitrag dazu leisten möch-

- a) compliance with COTIF, in particular, OTIF's aim, institutional structure and decision-making rules;
- b) without compromising OTIF's legal status as an independent intergovernmental organisation, its reputation and credibility;
- c) mutual respect and integrity;
- d) proportionality, transparency, non-discrimination and inclusiveness of a broad and balanced representation of stakeholders;
- e) Stakeholders' conduct and input should be lawful, credible and accurate;
- f) Stakeholders' participation in relevant OTIF activities will not be remunerated.

4. Registered stakeholders

- 4.1. International associations representing the interests of the railway sector and academic institutions, academics, researchers and experts in railway transport having a legitimate interest in and wishing to contribute to relevant OTIF activities may apply for the status of registered stakeholder in a particular

sein d'un organe particulier de l'OTIF en soumettant un formulaire de demande.

4.2 Aux fins de l'enregistrement, un formulaire de demande contenant au minimum les informations suivantes devrait être soumis au secrétariat de l'organe compétent de l'OTIF :

- a) nom d'une personne physique ou morale ;
- b) statut juridique ;
- c) domaine(s) d'activité ;
- d) membres et conditions d'adhésion dans le cas d'une association internationale ;
- e) déclaration des domaines d'intérêt légitime dans les activités de l'OTIF ;
- f) adhésion aux principes énoncés au point 3 ;
- g) engagement à contribuer à l'élaboration, à l'application, à la diffusion, à la promotion, à la veille et/ou à l'évaluation des instruments juridiques de l'OTIF ;
- h) point de contact (nom, titre, coordonnées) dans le cas d'une

ten, können durch Einreichung eines Antragsformulars den Status einer registrierten Interessengruppe in einem bestimmten Organ der OTIF beantragen.

4.2 Für die Registrierung ist ein Antragsformular beim Sekretariat des zuständigen OTIF-Organs einzureichen, das mindestens die folgenden Angaben enthält:

- a) Name der natürlichen oder juristischen Person;
- b) Rechtsstatus;
- c) Tätigkeitsfeld(er);
- d) im Falle von internationalen Verbänden Mitglieder und Bedingungen für die Mitgliedschaft;
- e) Erklärung über die Bereiche des berechtigten Interesses an den Tätigkeiten der OTIF;
- f) Bekenntnis zu den in Punkt 3 genannten Grundsätzen;
- g) Verpflichtung, einen Beitrag zur Ausarbeitung, Anwendung, Verbreitung, Förderung, Überwachung und/oder Bewertung der Rechtsinstrumente der OTIF zu leisten;
- h) im Falle einer juristischen Person eine Kontaktstelle (Name, Titel,

organ of OTIF by submitting an application form.

4.2. In order to register, an application form should be submitted to the Secretariat of the relevant OTIF organ containing at least the following information:

- a) name of a natural or legal person;
- b) legal status;
- c) area(s) of activities;
- d) membership and conditions for membership in case of international associations;
- e) declaration of the areas of legitimate interest in OTIF activities;
- f) commitment to the principles set out in point 3;
- g) commitment to contribute to developing, applying, disseminating, promoting, monitoring, and/or assessing OTIF's legal instruments;
- h) a focal point (name, title, contact details) in case of a legal person.

personne morale.	Kontaktangaben).	
4.3 Le secrétariat de l'organe compétent de l'OTIF devrait examiner la conformité aux exigences formelles. L'organe compétent de l'OTIF devrait accorder le statut de partie prenante enregistrée sur la base de la demande soumise, en tenant compte de l'avis du Secrétariat. Dans la mesure du possible, de telles décisions devraient être prises par voie de procédure écrite tacite et par consensus. Un délai d'objection d'au moins 14 jours doit être accordé aux membres de l'organe concerné de l'OTIF à compter du moment où le Secrétariat soumet la demande pour décision. S'il y a au moins une objection, l'organe concerné de l'OTIF devrait examiner la demande en question à sa session suivante.	4.3 Das Sekretariat des zuständigen OTIF-Organ sollte die Einhaltung der formalen Anforderungen prüfen. Das zuständige OTIF-Organ sollte auf der Grundlage des Antrags und unter Berücksichtigung der Meinung des Sekretariats den Status einer registrierten Interessengruppe gewähren. Soweit möglich, sollten solche Entscheidungen im Wege eines schriftlichen, stillschweigenden Verfahrens und im Konsens getroffen werden. Den Mitgliedern des zuständigen OTIF-Organ müssen ab der Übermittlung eines Antrags durch das Sekretariat mindestens 14 Tage zur Einlegung von Widersprüchen gegeben werden. Liegt mindestens ein Widerspruch vor, sollte das zuständige Organ der OTIF den betreffenden Antrag bei seiner nächsten Tagung prüfen.	4.3. The Secretariat of the relevant OTIF organ should examine compliance with the formal requirements. The relevant OTIF organ should grant the status of registered stakeholder on the basis of the application, taking into account the opinion of the Secretariat. To the extent possible, such decisions should be taken by means of a written tacit procedure and by consensus. The members of the relevant OTIF organ must be given at least 14 days from the submission by the Secretariat of an application for decision to express their objections. If there is at least one objection, the relevant OTIF organ should consider the application in question at its next session.
4.4 L'organe compétent de l'OTIF peut suspendre ou révoquer le statut de partie prenante enregistrée en appliquant par analogie la procédure définie au point 4.3, en cas de non-conformité aux principes énoncés au point 3.	4.4 Das zuständige Organ der OTIF kann bei Nichteinhaltung der in Punkt 3 genannten Grundsätze den Status der registrierten Interessengruppe unter entsprechender Anwendung des in Punkt 4.3 beschriebenen Verfahrens aussetzen oder widerrufen.	4.4. The relevant OTIF organ may suspend or revoke the status of registered stakeholder by applying - mutatis mutandis - the procedure set out in point 4.3 in case of non-compliance with the principles set out in point 3.
4.5 Le secrétariat de chaque organe concerné de l'OTIF devrait : a) préparer un formulaire de demande pour les personnes physiques ou morales souhaitant devenir parties prenantes enregistrées ; b) recevoir les demandes, les examiner à titre préliminaire et les	4.5 Das Sekretariat des jeweiligen Organs der OTIF sollte: a) ein Formular für den Antrag einer natürlichen oder juristischen Person auf den Status einer registrierten Interessengruppe erstellen; b) die Anträge entgegennehmen, vorläufig prüfen und dem zuständigen	4.5. The Secretariat of a relevant OTIF organ should: a) prepare an application form for the natural or legal person wishing to become a registered stakeholder; b) receive, preliminarily examine and submit the applications to

soumettre pour décision à l'organe concerné de l'OTIF ;

- c) tenir et publier sur le site Internet de l'OTIF la liste des parties prenantes enregistrées. Les coordonnées personnelles ne seront toutefois pas publiées.

5. Droits des parties prenantes enregistrées

5.1 Eu égard à leurs domaines d'intérêt déclarés (voir point 4.2), les parties prenantes enregistrées devraient :

- a) être invitées en qualité d'observateurs aux réunions pertinentes de l'OTIF, dans leur intégralité ou en partie, sans aucune procédure administrative supplémentaire ;
- b) être autorisées à soumettre et présenter des positions sur les sujets discutés par les organes de l'OTIF, à condition que ces discussions ne soient pas limitées aux membres de l'OTIF ;
- c) avoir la possibilité de soumettre une position écrite avant que l'organe concerné de l'OTIF prenne une décision par voie de procédure écrite sur des propositions de modifications à la COTIF ou au Rapport explicatif. Un délai d'au moins 14 jours à compter de la date de réception des projets de propositions du

OTIF-Organ zur Entscheidung vorlegen;

- c) eine Liste der registrierten Interessengruppen führen und auf der Website der OTIF veröffentlichen. Die persönlichen Kontaktdaten werden jedoch nicht öffentlich zugänglich sein.

5. Rechte registrierter Interessengruppen

5.1 In Übereinstimmung mit ihren erklärten Interessengebieten (siehe Punkt 4.2) sollten die registrierten Interessengruppen

- a) ohne zusätzliche Verwaltungs-verfahren als Beobachter zu einschlägigen OTIF-Tagungen oder Teilen davon eingeladen werden;
- b) berechtigt sein, Stellungnahmen zu den von den OTIF-Organen behandelten Themen abzugeben und vorzutragen, sofern die Beratungen nicht auf die Mitglieder der OTIF beschränkt sind;
- c) die Möglichkeit erhalten, eine schriftliche Stellungnahme abzugeben, bevor das zuständige OTIF-Organ im schriftlichen Verfahren über Vorschläge oder Änderungen des COTIF oder der dazugehörigen Erläuternden Bemerkungen entscheidet. Die Frist für die Abgabe einer solchen Stellungnahme sollte

the relevant OTIF organ for decision;

- c) maintain and publish on OTIF's website the list of registered stakeholders. However, personal contact details will not be publicly available.

5. Rights of registered stakeholders

5.1. In accordance with their declared areas of interest (see point 4.2), registered stakeholders should be

- a) invited to relevant OTIF meetings or parts of them as observers without any additional administrative procedures;
- b) authorised to submit and present opinions with regard to subjects discussed by OTIF organs, provided that these discussions are not restricted to OTIF members;
- c) given the opportunity to submit a written opinion before the relevant OTIF organ takes a decision by written procedure on proposals for or modification to COTIF or the Explanatory Report to it. At least 14 days should be allowed to submit such an opinion from the date of receipt of draft proposals from

Secrétariat devrait être autorisé pour la soumission d'une telle position. Les positions reçues devraient être jointes aux propositions soumises pour décision par voie de procédure écrite ;

- d) avoir la possibilité de suggérer des questions à examiner dans le cadre d'un programme ou d'une réunion particulière ;
- e) être consultées et activement impliquées dans les activités pertinentes de l'OTIF comme les consultations écrites et la collecte de données aux fins de la veille et de l'évaluation des instruments juridiques.

5.2 Les droits prévus au point 5.1 sont sans préjudice de la COTIF et du règlement intérieur applicable, en particulier du fait que l'accès à certaines réunions ou certaines de leurs parties, ainsi qu'aux documents, peut être limité aux membres de l'OTIF.

6. Recommandations finales

6.1 Si plusieurs organes de l'OTIF décident d'appliquer la présente recommandation, le Secrétariat de l'OTIF devrait envisager d'harmoniser sa mise en œuvre et de consolider les listes des observateurs enregistrés, si cela peut être utile.

mindestens 14 Tage betragen, gerechnet ab dem Zeitpunkt der Zustellung des Vorschlagsentwurfs durch das Sekretariat. Die eingegangenen Stellungnahmen sollten den Vorschlägen beigelegt werden, die im schriftlichen Verfahren zur Entscheidung vorgelegt werden;

- d) die Möglichkeit erhalten, Themen für ein Arbeitsprogramm oder eine spezifische Tagung vorzuschlagen;
- e) konsultiert und aktiv in relevante OTIF-Aktivitäten wie schriftliche Konsultationen und Datenerhebungen für die Überwachung und Bewertung von Rechtsinstrumenten eingebunden werden.

5.2 Die Rechte in Punkt 5.1 gelten unbeschadet des COTIF und der geltenden Geschäftsordnung, insbesondere der Tatsache, dass bestimmte Tagungen oder Teile davon sowie Dokumente auf OTIF-Mitglieder beschränkt sein können.

6. Abschließende Empfehlungen

6.1 Falls mehrere OTIF-Organen beschließen, diese Empfehlung anzuwenden, sollte das Sekretariat der OTIF erwägen, sofern sinnvoll, ihre Umsetzung zu harmonisieren und die Listen der registrierten Beobachter zu konsolidieren.

the Secretariat. The opinions received should be attached to proposals submitted for decision by written procedure;

- d) given the opportunity to suggest subjects for consideration for a work programme or particular meeting;
- e) consulted and actively involved in relevant OTIF activities, such as written consultations, data collection for the monitoring and assessment of legal instruments.

5.2. The rights in point 5.1 are without prejudice to COTIF and applicable Rules of Procedure, in particular, the fact that certain meetings or parts of them, as well as documents, may be restricted to OTIF members.

6. Final recommendations

6.1. If several OTIF organs decide to apply this Recommendation, the Secretariat of OTIF should consider harmonising its implementation and consolidating the lists of registered observers, if this would be useful.

6.2 Les parties prenantes enregistrées sont invitées à partager leurs expériences sur l'utilisation de la présente recommandation.

6.2 Registrierte Interessengruppen werden gebeten, ihre Erfahrungen mit der Anwendung dieser Empfehlung mitzuteilen.

6.2. Registered stakeholders are invited to share their experience about the use of this Recommendation.